

A  
PRIMER  
IN  
GRANTHA  
CHARACTERS

By K. Venugopalan

A Primer in Grantha Characters

by

K. Venugopalan

Published by

James H. Nye  
319 West Swift Street  
St. Peter, Minnesota 56082

Price

\$1.50

Copyright © 1983 by  
James H. Nye

All rights reserved. Except for use in a review, the reproduction or utilization of this work in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying, and recording, and in any information storage and retrieval system is forbidden without the written permission of the publisher.

Manufactured in the United States of America

## Preface

Modern research in Sanskrit requires the ability to read manuscripts in Grantha characters, especially where text editing is concerned. Primers or guides to the Grantha script are not available in many libraries. Those texts which had formerly been available are either out of print or not readily available for sale. I have been approached by many scholars, both Indian and Western, to read manuscripts in Grantha script or transcribe them into Devanāgarī characters. The following is a small attempt to acquaint those scholars required to read Grantha manuscripts or inscriptional material with this script.

Grantha has a very early origin. Its association with the Dravidian scripts, particularly with Tamil, is well known. More details on this topic may be found in books on Indian paleography by A. C. Burnell, G. Bühler, and others.

The written form of a script varies from individual to individual and it is not possible to give all such variations. The idiosyncrasies of a hand must be ascertained from each manuscript. But a scholar who is acquainted with the language and the standard printed form of the characters will find it easy to identify all the variations. Hence I have taken into account only the printed form of the characters.

I hope this will suffice as an introduction to the scholar. Suggestions for correction or improvement will be gratefully received.

K. Venugopalan

Deccan College  
Pune 411 006  
India

July, 1983

## Table of Contents

Preface . . . . .	iii
Grantha Characters	
Vowels . . . . .	1
Consonants . . . . .	1
Consonant-Vowel Combinations . . . . .	2
Conjunct Consonants . . . . .	4
Semivowel <u>r</u> . . . . .	6
Semivowel <u>y</u> . . . . .	7
Consonants <u>t</u> and <u>n</u> . . . . .	8
Consonant <u>m</u> and <u>anusvāra</u> . . . . .	8
Easily Confused Characters . . . . .	9
Aids for Reading	
Words without Conjuncts . . . . .	10
Words with Conjuncts . . . . .	12
Passages for Reading Practice	
Selections from the Bhagavadgītā . . . . .	13
Brahmasūtra Śāṅkarabhāṣyārambhah . . . . .	14

## The Grantha Characters

## Vowels

a अ कृ	ए ए उ	ई ई ऊ	ओ ओ इ
ā आ कृ	ē ए उ	ī ई ऊ	ō ओ इ
ɛ ए औ	ɔ ओ औ	ʊ ऊ औ	ɔ̄ ओ औ
ɛ̄ ए औ	ɔ̄ ओ औ	ʊ̄ ऊ औ	ɔ̄̄ ओ औ

## Consonants

K	ਕੁੱਝ	Kh	ਖਾਵ ਪਿ	ਗੁ	ਗੁੰਡੀ	ਘੁ	ਘਾਵ ਵਿ	ਨੁ	ਨੁੰਹ ਤੂ
ਚ	ਚੁੰਗੀ	Ch	ਛੁੰਹੀ	ਜੁ	ਜੁੰਝੀ	ਮੁ	ਸ਼ੁੰਲੀ	ਨੇ	ਨੁੰਝੀ
ਦ	ਦੁੰਤੀ	Dh	ਧੁੰਤੀ	ਡੁ	ਡੁੰਡੀ	ਧੁ	ਧੁੰਧੀ	ਨੁ	ਨੁੰਧੀ
ਤ	ਤੁੰਤੀ	Th	ਥੁੰਤੀ	d	ਦੁੰਤੀ	dh	ਧੁੰਤੀ	n	ਨੁੰਤੀ
ਪ	ਪੁੰਡੀ	Ph	ਫੁੰਡੀ	t	ਤੁੰਡੀ	bh	ਭੁੰਡੀ	m	ਮੁੰਡੀ
ਫ	ਫੁੰਫੀ	Rh	ਰੁੰਫੀ	k	ਕੁੰਕੀ	ch	ਚੁੰਕੀ	ਨੁੰਝੀ	ਨੁੰਹ ਪੰਡੀ
ਵ	ਵੁੰਵੀ	S	ਸੁੰਵੀ	ਵੁੰਵੀ	ਵੁੰਵੀ	ਵੁੰਵੀ	ਵੁੰਵੀ	ਨੁੰਵੀ	ਨੁੰਵੀ

i. This long vowel never, to my knowledge, occurs in literature. Yet it is given for the sake of symmetry in all primers. I have omitted it from the charts of consonant vowel combinations. The short vocalic l is replaced by the consonant @ in many mss. This should be apparent, after practice, with knowledge of Sanskrit.

2. This retroflex bears possible influence from Tamil. It is frequently replaced by @ (ஷ) except in Tantric works where it is a separate शीजोमन्त्र.

3.  $\bar{E}$  denotes a consonant without an added vowel. It is equivalent to the virāma in Devanāgarī.

Vowels in combination with consonants have the following forms:

அ	ஏ	-
ஆ	உ	- எ
இ	ஈ	- இ
உ	ஊ	- ஓ
ஔ	ஔ	- ஔ
ஓ	ஓ	- ஓ
ஃ	ஃ	- ஃ
ஓ	ஓ	- ஓ
ஓ	ஓ	- ஓ

Combinations of all consonants with all vowels:

அ	ஆ	இ	ஏ	உ	ஊ	ஔ	ஓ	ஃ	ஒ	ஓ	ஓ	ஓ
க்	கா	கி	கீ	கூ	கூஇ	கூர்	கூா	க்கா	க்காக	க்கீக	க்கூக	க்கூா
ஷ்	வா	வி	வீ	வா	வாஇ	வார்	வாா	வ்வா	வ்வாவ	வ்வீவ	வ்வாவீ	வ்வாா
ட்	டா	டி	டீ	டா	டாஇ	டார்	டாா	ட்டா	ட்டாட	ட்டீட	ட்டார்	ட்டாா
ஷ்	யா	யி	யீ	யா	யாஇ	யார்	யாா	ய்யா	ய்யாய	ய்யீய	ய்யாயீ	ய்யாா
ஞ்	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞா	ஞாஇ	ஞார்	ஞாா	ஞ்ஞா	ஞ்ஞாஞ	ஞ்ஞீஞ	ஞ்ஞாஞீ	ஞ்ஞாா
ஷ்	ஷா	ஷி	ஷீ	ஷா	ஷாஇ	ஷார்	ஷாா	ஷ்ஷா	ஷ்ஷாஷ	ஷ்ஷீஷ	ஷ்ஷாஷீ	ஷ்ஷாா
ஞ்	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞா	ஞாஇ	ஞார்	ஞாா	ஞ்ஞா	ஞ்ஞாஞ	ஞ்ஞீஞ	ஞ்ஞாஞீ	ஞ்ஞாா
ஷ்	ஜா	ஜி	ஜீ	ஜா	ஜாஇ	ஜார்	ஜாா	ஜ்ஜா	ஜ்ஜாஜ	ஜ்ஜீஜ	ஜ்ஜாஜீ	ஜ்ஜாா
ஞ்	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞா	ஞாஇ	ஞார்	ஞாா	ஞ்ஞா	ஞ்ஞாஞ	ஞ்ஞீஞ	ஞ்ஞாஞீ	ஞ்ஞாா
ஷ்	ஸா	ஸி	ஸீ	ஸா	ஸாஇ	ஸார்	ஸாா	ஸ்ஸா	ஸ்ஸாஸ	ஸ்ஸீஸ	ஸ்ஸாஸீ	ஸ்ஸாா
ஞ்	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞா	ஞாஇ	ஞார்	ஞாா	ஞ்ஞா	ஞ்ஞாஞ	ஞ்ஞீஞ	ஞ்ஞாஞீ	ஞ்ஞாா



The conjunct consonants, as a rule, are written one above the other. The upper one is the pure consonant and the lower one is pronounced with the required vowel. The vowel sign is written after the conjunct or over the upper one according to the sign. Examples are:

KKa	ക്ക	as in	cikkānāk	ചിക്കാൻ :	ചിക്കാൻ :
ṅkā	ങ്കാ	"	jhaṅkārah	ഝങ്കാര :	ഝങ്കാര :
kkī	ക്കി	"	phakkikā	ഫക്കികാ	ഫക്കികാ
kṭi	ക്കി	"	bhaktikī	ഭാക്തികി :	ഭാക്തികി :
tñi	ത്നി	"	patñi	പത്നി	പത്നി
stu	സ്തു	"	statiñ	സ്തുതി :	സ്തുതി :
kṭi	ക്ടി	"	bhaktiññām	ഭാക്തിന്നാം	ഭാക്തിന്നാം
śle	ശ്ലേ	"	śleśay	ശ്ലേഷ :	ശ്ലേഷ :
śnu	ശ്നു	"	śiśnay	ശ്നിഷ്ട :	ശ്നിഷ്ട :
śni	ശ്നി	"	śitśnay	ശ്നിഷ്ട :	ശ്നിഷ്ട :
hñi	ഹ്നി	"	vahnay	വഹി :	വഹി :
lli	ല്ലി	"	mallikā	മല്ലികാ	മല്ലികാ
śte	ശ്ടേ	"	kastrena	കഷ്ടേന	കഷ്ടേന
ṅtā	ംഗാ	"	sāṅkāngam	സാംഗാംഗം	സാംഗാംഗം

Some consonants change shape in conjuncts giving the conjuncts a special combined form. Following are all such forms:

jñ	ಜಂ	as in	yajñah jñānam	ಯಜಂ: ಜ್ಞಾನಮ्	ಯ ಜಂಃ: ಜ್ಞಾನಂ
ñc	ಂಚ್	"	pañca	ಪಂಚ	ಂ ಚ್
ñj	ಂಜ್	"	pañjarah	ಪಂಜರಃ	ಂ ಜ್ಞಾನಃ
tth	ತ್ತ	"	utthitrah	ಅತ್ತಿತಃ	ತ್ತ ತ್ತಿತಃ
tr	ರ್ತ	"	gatvā	ಗತ್ವಾ	ತ್ತ ಗತ್ವಾ
dah	ಧ್ಹ	"	buddhiḥ	ಬುದ್ಧಿಃ	ಂ ಧ್ಹಿಃ
			s'uddhah	ಸುಧ್ಹಾಃ	ಂ ಧ್ಹಾಃ
dv	ಡ್ವ	"	dvīḥ dvēdha	ಡ್ವಿಃ ಡ್ವೇಧಾ	ಡ್ವಿಃ: ಡ್ವೇಧಾ
nt	ಂತ	"	sāntah kuntī	ಶಾಂತಃ: ಕುಂತಿ	ಂತಃ: ಕುಂತಿ
nth	ಂಥ	"	panthah	ಪಂಥಾಃ	ಂಥಾಃ
nd	ಂಡ	"	vindati	ವಿಂದತಿ	ಂಡತಿ
			vandithah	ವಿಂಡಿತಃ	ಂಥಿತಃ
ndh	ಂಧ	"	bandhab bandhuh	ಬಂಧಃ: ಬಂಧುಃ	ಂಧಃ: ಬಂಧುಃ

The consonant **र्ष** (**र्, र्**) is represented in two ways. When following a consonant it is written as **्र्** under the consonant; but when it precedes a consonant it takes the form **्र्** written after the consonant or conjunct.

kr	क्र	as in	Kramati krāntih krināti	क्रमति क्रान्तिः क्रीणाति	क्रूरूति क्रूरा रुतिः क्रूरेणारुति
tr	त्र	as in	trāsah	त्रासः	त्रूपूः
st्र	स्त्र	as in	stri	स्त्री	स्त्रूपूः
ndr	न्द्र	"	candrah	नंद्रः	न्द्रूपूः
ntv	न्त्र	"	mantrah tantri	मन्त्रः तन्त्री	न्त्रूपूः न्त्रूपूः
			BUT		
rk	र्क	"	arkah	अर्कः	रुक्तूः
rc	र्च	"	carcā arcih	चर्ची अर्चिः	रुचूः रुचिः
rts	र्त्स	"	bhartitah	भर्तितः	रुत्सूतः
r्या	र्य	"	parṣyāptam	पर्याप्तम्	रुप्यूप्तम्
rthv	र्थ	"	indhvam ardham	उर्ध्वम् अर्धम्	उर्हूप्तम् अर्हूप्तम्

- In many cases (both in print and mss.) a **॒** (dh, ध) is replaced by **॑** (dhh, ध). Other examples are:  
 ध्रुवम् - धूर्जा॒प्त॑ ; अध्यायः - अ॒धूर्जा॑यः

The consonant ঃ (ঃ, য) is represented in conjuncts by the symbol ঃ only when it is the final member. But when the conjunct contains an initial ৰ (ৰ, র), ৰ (ৰ) takes the last place.

ky	ক্য	as in	skṛiyah	শ্বাক্যঃ	শ্বা ক্ষেঃ
gy	ঞ্য	as in	prāgṛyah	স্বাচ্যঃ	শ্বা গ্ৰ চ্যঃ
tjy	ত্য	as in	āgatya	আগত্য	শ্বা ত্য
jy	জ্য	as in	ijyā	ইজ্যা	শ্বা জ্য
vjy	ব্য	as in	nirmārjya	নিৰ্মার্জ্য	শ্বা ব্র জ্য
nny	ন্য	as in	nirvarṇya	নিৰ্বৰ্ণ্য	শ্বা ন্য ণ্য
rthy	ৰ্থ্য	as in	vibhartṣya	বিভৰ্ত্য	শ্বা ৰ্থ ত্য
rvthy	ৰ্থ্য	as in	prārthya	প্ৰাৰ্থ্য	শ্বা ৰ্থ ত্য
krtṣny	কৰ্ত্ত্ব্য	as in	kārtṣṇyam	কাৰ্ত্তন্যম्	শ্বা কৰ্ত্ত্ব ত্য
yy	ঘ্য	as in	nicāyya	নিচাচ্য	শ্বা চ্য
gny	ঝ্য	as in	ognyāndhānam <u>But</u>	অঘ্যাধানম্	শ্বা ঝ্য যান্দ
gv	ঘ্ব	as in	vāyvagnī	বাখৱগ্নী	শ্বা ঘ্ব গ্নী

The final **ତ** (**t**, **ତ**) is written as **ତ୍ତ** and the final **ଶ** (**s**, **ଶ**) as **ଶ୍ଵ**. Normally this will be at the end of the sentence but in print and mss. it is found in the middle of sentences as well as in combinations. This can be easily recognized. Examples are:

tasmāt	ତସମାତ୍	ତ ଶ୍ଵା ମ୍ରେ
utkṣipya	ଉତ୍କଷିପ୍ୟ	ୱ କ୍ଷକ୍ଷିପ୍ୟ
samvatsare	ସମ୍ବତସରେ	ସମ୍ବତସରେ ଶବ୍ଦ
utpādya	ଉତ୍ପାଦ୍ୟ	ୱ ପାଦ୍ୟ
avocan	ଅବୋଚନ୍	ଶ୍ଵଲବା ପାନ୍
trīn kramām	ଶ୍ରୀନ୍ କ୍ରମାନ୍	ଶ୍ରୀ ନ କ୍ରୁମାନ୍
bhagvān bodhā- yāmāh	ଭଗବାନ୍ ବୋଧା- ଯାମାହ	ଭଗବାନ୍ ନ ଲୋଭା ଯାମାହି

The final **ଙ** is written as **ଞ୍ଜ** and the medial anusvāra as **ଙ୍ଗ**. Anusvāra occasionally replaces the nasals except **ଏ**.

māṅkhalī	ମାଙ୍କଳି	ମୋରେ : ଏ ଙ୍ଜ ରେ :
Kanṭhah	କଣ୍ଠଃ	କଣ୍ଠଃ : ଏ କଣ୍ଠଃ
Sambhuh	ଶଂଭୁଃ	ଶଂଭୁଃ : ଏ ଶଂଭୁଃ
bandhah	ବନ୍ଧଃ	ବନ୍ଧଃ : ଏ ବନ୍ଧଃ
pāniyam	ପାନୀଯମ୍	ପାନୀଯମ୍
jalam	ଜଳମ୍	ଜଳମ୍
kūlam	କୁଳମ୍	କୁଳମ୍

In conjuncts with more than two consonants, when any two have a combined form, it is always written as such.

ktr	କ୍ରୁ	as in	paktvā	ପକ୍ତବ୍ରା } ସକ୍ରା }	ପକ୍ତ ରୂ
ndt	ନ୍ଦ୍ର	as in	candrah	ଚନ୍ଦ୍ର :	ଚନ୍ଦ୍ର :
ndv	ନ୍ଦ୍ର	as in	dvandvah	ଦ୍ଵନ୍ଦ୍ଵ :	ଦ୍ଵନ୍ଦ୍ଵ :
ntv	ନ୍ତ୍ର	as in	tāntrikah	ତାନ୍ତ୍ରିକ :	ତା ନ୍ତ୍ରି କ :
ndy	ନ୍ଦ୍ୟ	as in	vandyah	ବନ୍ଦ୍ୟ :	ବନ୍ଦ୍ୟ :
nty	ନ୍ତ୍ୟ	as in	bhrāntyah	ଆନ୍ତ୍ୟା	ଆନ୍ତ୍ୟା

### Important

Care should be taken to distinguish the following pairs, particularly while reading manuscripts:

- ରୁ (u, ୱ) and ର୍ତ୍ତ (d, ଡ)
- ରୁ (ପ, ପ୍ର) and ର୍ବ (ବ, ବ୍ର)
- ରୁ (ବ, ପ୍ର) and ର୍ବ (ଚ, ଚ୍ଚ)
- ରୁମ (ph, ଫ୍ର) and ର୍ବମ (ch, ଖ୍ର)
- ରୁ (y, ଯ) and ର୍ବ (ଦିଲ, ବ୍ରିଲ)
- ରୁ (ବ, ବ୍ର) and ର୍ବ (କିଲ, ଖ୍ରିଲ)
- ରୁ (u, ୱ) and ର୍ତ୍ତ (ଥ, ଅୟୋ)
- ର୍ତ୍ତ (d, ଡ) and ର୍ବ୍ର (ତ୍ତ, ଅୟୋ)
- ଓ (anusvāra) and ଓ (ତ୍ତିକ, ଠିକ)
- ରୁ (ଇ, ଈ) and ର୍ବ୍ର (ନ୍ତିକ, ତ୍ତିକ)

Aids for Reading

Words without conjuncts:

abhayam	अभयम्	ଅଭ୍ୟମ୍
āyah	आयः	ଆୟଃ
īyam	ईयम्	ଈୟମ୍
ītih	ईତିଃ	ଈତିଃ
wragah	उରଗଃ	ଉରଗଃ
upadha	उପଧା	ଉପଧା
ūśarā	ऊଜରା	ଉଜରା
stham	ଶ୍ଵରମ्	ଶ୍ଵରମ୍
śkārah	ଶ୍ଵରକାରଃ	ଶ୍ଵରକାରଃ
esah	ଏଷଃ	ଏଷଃ
airavatah	ଏଇରାବତଃ	ଏଇରାବତଃ
ogah	ଓୟଃ	ଓୟଃ
ausadham	ଓସଦମ	ଓସଦମ୍
kapih	କପିଃ	କପିଃ
Khagah	ଖାଗଃ	ଖାଗଃ
gūḍham	ଗୁଡ଼ମ	ଗୁଡ଼ମ୍
ghanah	ଘନଃ	ଘନଃ
cūḍam	ଚୁଡ଼ମ	ଚୁଡ଼ମ୍
chalah	ଛଳଃ	ଛଳଃ
jīvanam, jalem	जୀବନମ्, ଜଳମ	ଜୀବନମ୍, ଜଳମ୍
jhari	ଝରି	ଝରି
tīkā	ଟିକା	ଟିକା
tīkālini	ଟାଲିଲି	ଟାଲିଲି
damaruh	ଡମରୁଃ	ଡମରୁଃ
dhaukarām	ଢୌକରାମ	ଢୌକରାମ୍
taulikah	ତୌଲିକଃ	ତୌଲିକଃ

dīpah	दीपः	ଦୀପ :
dhīṣānah	धिषणः	ଧିଷଣ :
nirodhaḥ	निरोधः	ନିରୋଧ :
pais'ācaḥ	पैशाचः	ପୈଶାଚ :
phāṇitam	फाणितम्	ଫାଣିତମ୍
bijah	बीजः	ବୀଜ :
bhūtih	भूतिः	ଭୂତି :
bhavān	भवान्	ଭୂବାନ୍
mithunam	मि॒थुनम्	ମିଥୁନମ୍
yoniḥ	योनिः	ଯୋନି :
rohini	रोहିଣୀ	ରୋହିଣୀ
līlā	कीଳା	କୀଳା
vairī	ବୈରୀ	ବୈରୀ
sāmī	ଶାମୀ	ଶାମୀ
sadānanah	षडାନନଃ	ଷଡାନନ :
sandhāminī	सୌଧାମିନୀ	ସୌଧାମିନୀ
kīrah	ହୀର :	ହୀର :
pātālah	पातालः	ପାତାଳ :
pulinam	पुलिनम्	ପୁଲିନମ୍
vapanaṁ	वपनम्	ଵପନମ୍
viparītaḥ	विपरीतः	ବିପରୀତଃ
vivaranam	विवरणम्	ବିବରଣମ୍
parvamānah	पवମାନः	ପବମାନ :
ilā	इଳା	ଇଳା
kālanam	कାଳନମ्	କାଳନମ୍
dalam	दଳମ्	ଦଳମ୍
sabalam	शବଳମ्	ଶବଳମ୍
yodhaḥ	यୋଧः	ଯୋଧ :

Words with conjuncts:

an̄citaḥ	आन्जितः	कु न्हीतः
kun̄jarah	कुञ्जरः	कु रु लू पः
ākaraṇam	आकरणम्	कु वृ लू लू
agnih	आग्निः	अग्नि
ātmā	आत्मा	अत्मा
pīngalah	पीङ्गलः	वी लू लू :
kundalam	कुण्डलम्	कुण्डलू (लू)
tāmbulam	ताम्बूलम्	ताम्बूलू
induh	इन्दुः	इ न्दु रः
vijñānam	विज्ञानम्	विज्ञु रू लू
śrutvā	श्रुत्वा	श्रुत्वा स्त्रा
indrāṇī	इन्द्राणी	इ न्द्रु णी
danti	दन्ती	दं ती
pārthivah	पार्थिवः	पार्थि वी लू
kārynyam	कार्यम्	कार्यू लू
pārṣṇibh	पार्ष्णिभः	पार्ष्णी लू :
karmīnścit	कर्मिनश्चित्	कर्मी लू लू (कर्मी)
dhārṣṭyam	धार्ष्यम्	धार्ष्यू लू
karpūrah	कर्पूरः	कर्पूरू लू
parvan	पर्वन्	पर्वन्
bandhukah	बन्धुकः	बन्धु लू कः
vandyah	वन्द्यः	व न्द्यू रः
uechritam	उच्चितम्	उ च्ची लू
dāridryam	दारिद्र्यम्	दारी द्रू लू
pārs'vam	पार्श्वम्	पार्श्वू लू
dhairyam	धैर्यम्	दैर्यू लू (दैर्य)
chandas	चन्दस्	चन्दू लू (चन्दू लू)
udarah	उदरः	उ दरः

### From the Bhagavadgītā:

1.1-5

யுடிடீக்காக்கு கூரா-க்கூடி கூடி வெளிவேதா பொய்த்துவ : |  
 சிருக்காக் கூர ஜூலா செபோவ கிருக்காவடித ஸ்ரூப |  
 ஒரு மூத்தை கூர ஜூலா செபோவ பூது சிய இருப்பாய்ந்து கூ |  
 குபாய்ந்து வெஸ்து வீசு ராஜா வஷநு வினா விசீ |  
 புதையூதாம காஜா ரட்டாத்ராணா ஓபாய்வடி பிழந்து கூ சீ |  
 வுத்தீராம சூப்பிலாக்கு ஜூது பரிசீலனை யீதா |  
 சுத்ர ஶாத்ரா பின்னே ஜூலா ஸா வீ ஓஜூட்டு ஸ்வா பொயி |  
 பொய்யாயா தநா நிராட்டு சூப்பிலாக்கு சீஹா ராய : |  
 யூ மூக்கு கூடு கிடுந ; கூப்பிரா ஜூலா வீயடி வாரு |  
 பூர ராஜீவி கூக்கு வெயா ஜூலா வெசா பூப்பு நாக்கா ராய : |

4-33-35

செய்யாடுவுமியாடுபுக்காஜிடாந்தங்கு; வானுவ  
 ஸவுதுக்காலிடும் பாய்துக்குஏந்துவானில்ரைவுது।  
 குதித்துக்கூணிவாந்துவானில்கூறுந்துவையா।  
 உவந்துக்கூடுத்துக்குநாந்துக்கூந்திந்துக்கூடுத்துக்கூடுது; ||  
 யதீந்துபாந்துநாந்துக்கூடுதுவையான்துக்கூடுது  
 யெந்துவுதாந்துவையான்துக்கூடுதுவையாத்து।

15.1-2

ஒன் கீட்டி வீாகு சியபூசா பே சீ ஸா கீது கீர்த்தா நவீயா  
 மாநாமலி யஸுவ னாதாநி யஸு வெழி ஸ வெழிலிக  
 கூய சூபூசா கீட்டி வீா சூதா நூ ஸா போ  
 ராண பூவா கீர்தா விழிய பூவா சூரா : |  
 கூய பூ வீாகு சியபூசா நைகு தாநி  
 கூ கீர்தா நைகு நைகு தீநா நைகு கலா ஏக ||.

கூட நீது வைத்து சொல்ல ஏன் என்பதா என்று:

(*Brahmasūtra sāṅkara bhāṣyātma bhuk*)

யானு ஒ ஸ்ரூ சு பூது ம ஹா வர வயா விடி எட்டு -  
 விழுப்பினோ ஸு தி : பூகா ஶவ ஶிரா கு ஸ்ரூ ஹா வயா-  
 நித ஸ்ரூ ஸ்ரூ வா நூது வை தன லி ஸ்ரூ சா து கு ஸ்ரூ-  
 னோ விவி ஸ்ரூ சா வித்தோ நூது ஸ்ரூ வா நூது வை தீஷி-  
 கு ஸ்ரூ ஸ்ரூ சு பூது ம ஹா வர விழுப்பினே விழு-  
 து எக யானு சு பூது ம ஹா வர வை விழு பு ஸு-  
 து பு ஸு னோ ஸ்ரூ ஸ்ரூ விவுப்பு யெனை  
 விழுப்பினே ஸு பு ஸு னோ து விழு யெப்பு ஸ்ரூ ஸொ  
 விழுப்பு து விவுதீ பு ஸு பு ஸு விவுப்பு யெனை  
 து ஸ்ரூ ஸ்ரூ கு ஸ்ரூ சு சு ஸு பு ஸு விவுப்பு ஸ்ரூ ஸொ-  
 து ஸ்ரூ ஸ்ரூ கு ஸ்ரூ சு சு ஸு பு ஸு விவுப்பு ஸ்ரூ ஸொ-  
 ய விழுப்பு னோ விழுப்பு ஸ்ரூ ஸு விவுப்பு யெனை  
 விழுப்பு னோ விழுப்பு ஸ்ரூ ஸு விவுப்பு ஸ்ரூ ஸொ-  
 ய விழுப்பு னோ விழுப்பு ஸ்ரூ ஸு விவுப்பு யெனை

### Note

The avagraha (S) is indicated by Z in most of the printed books. Generally in the handwritten mss. the avagraha is not indicated. The reader knowing the language should be able to identify the places where it occurs.